

## Übersetzer 100% (m/w)

Die Mobiliar ist die persönlichste Versicherung der Schweiz. Der Sprachendienst am Hauptsitz in Bern sorgt für die empfängergerechte Übersetzung anspruchsvoller Texte in den verschiedensten Themenbereichen wie Versicherungen, Finanzen, Wirtschaft, Marketing, Kommunikation und Werbung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine Übersetzerin oder einen Übersetzer mit französischer Muttersprache.

### Ihre Aufgaben

- Selbstständige Erledigung komplexer Übersetzungen vom Deutschen ins Französische
- Prüflung der Übersetzungen interner Kolleg/innen und externer Übersetzender
- Beratung unserer internen Kunden, unserer über 80 Generalagenturen sowie unserer Tochtergesellschaften in Übersetzungs- und sprachlichen Fragen
- Punktuelle Mitarbeit bei der Auftragskoordination
- Mitarbeit bei der Pflege unserer Terminologiedatenbank
- Erledigung von Aufgaben für das gesamte Team

### Ihr Profil

- Muttersprache Französisch mit ausgezeichneten Deutschkenntnissen
- Anerkannte Ausbildung als Übersetzer/in mit fundierter, mehrjähriger Berufserfahrung
- Gewandter, texttypengerechter Übersetzungsstil
- IT-Anwenderkenntnisse, idealerweise auch in SDL Studio; Bereitschaft zum Erlernen neuer Programme
- Kommunikative, teamfähige Persönlichkeit
- Serviceorientierung, Gewandtheit im Umgang mit Kunden

Auf Wunsch können Sie bis zu 50% der Arbeit im Homeoffice erledigen.

Arbeiten Sie gerne in einem dynamischen Team und begeistern sich für mehrsprachige Kommunikation sowie neue Technologien? Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann möchten wir Sie gerne kennenlernen.

Für allfällige Auskünfte stehen Ihnen Frau Helen Kieffer, Leiterin Sprachendienst, Telefon 031 389 98 22 und Herr Christoph Etter, Recruiting & Sourcing, Telefon 031 389 65 77, gerne zur Verfügung.